

Estudis sociolingüístics de la Direcció General de Política Lingüística des del 1994 al 2002

Institut de Sociolingüística Catalana de la Direcció General de Política Lingüística

1994

El català a l'Administració de la Generalitat. Joan Tudela. (Publicat a la sèrie Documents de Treball, núm. 4) (SL/C-Tud) Resum de l'informe de M. Strubell sobre l'enquesta de CIES (R-904)

Conducta lingüística i identitat d'un grup de joves de secundària de la comarca del Bages/Language attitudes in Catalonia... Maria Jesús Plaza (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-650)

L'adquisició del català pels immigrants adults a Ciutat Vella. M. Àngels Escrivà. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-578)

Avaluació de la política de normalització lingüística de l'ús social de la llengua catalana; bases teòriques i metodològiques i aplicació en un àmbit sectorial concret del Pla General de Normalització Lingüística. Josep Maria Vilalta i Isidre R. Obregón. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-576).

Projecte (Sinibald de Mas) pilot d'aculturació de la comunitat de parla xinesa a Catalunya. Sean Valentine Golden. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-581)

Estudi sociolingüístic a Santa Coloma de Gramenet. Albert Fabà i Noemí Ubach. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-579)

La sociolingüística de la variació al paísos catalans: estat de la qüestió. Antoni Bernadó. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-620)

A la recerca d'identitat a una terra de frontera: estudi sociolingüístic a l'Aragó catalanòfon. Josep Lluís Espluga. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-580) Treball publicat per Pagès Editors, l'any 1995, amb el títol: *Franja, frontera i llengua. Conflictes d'identitat als pobles d'Aragó que parlen català* (SL/C-Esp)

La realitat sociolingüística dels immigrants magrebins a Catalunya. Omar Ouakrim. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-577)

Els alemanys a Barcelona i el bilingüisme. Consol Perarnau. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-508)

Inuscat 1994: Estudi subjectiu. La parla de la gent. Ús del català i producció cultural. Informe elaborat per J. Aragay i J. Sabaté (Fundació Bosch i Gimpera). Barcelona. Aquest treball (N = 3.024 persones de 15 o més anys, mostra general, enquesta telefònica i informació procedent d'alres fonts i registres oficials) estableix uns indicadors numèrics sobre l'ús del català i la percepció subjectiva d'aquest ús entre la població. (R-1032)

¹ Les sigles i xifres entre parèntesi al final de cada títol us facilitaran la consulta de l'obra referenciada al Centre de Documentació de la DGPL.

Oral-ment. Estudis de variació funcional. M. Albadalejo, N. Alturo, J. Carrera, J. Costa, J. Espuny, J. Freixa, C. Gelpí, M. González, J.C. Mora, L. Payrató, S. Romero, R. Tomàs, F.X. Vila i J.M. Virgili (Premi Antoni M. Badia i Margarit 1994) (R-590)

El bilingüisme entre els estudiants de secundària a la comarca del Bages/Use of language in contexts in groups of students from "El Bages", a speaking district of Catalonia. M. Jesús Plaza (Accèsit al Premi Antoni M. Badia i Margarit 1994). (R-589)

Llengües i legislacions a Europa. Primera aproximació a les influències del marc legal en els processos de substitució o normalització de les llengües. Oriol Ramon (Premi Tomàs Garcés 1994) (R-706) (J/Eu-Rom)

La situació dels drets lingüístics als països europeus i perspectives de tutela. Mercè Corretja (Accèsit al Premi Tomàs Garcés 1994) (R-658)

Experiència de dinamització lingüística en organitzacions esportives de Barcelona. A. Casanova, A. Escolà, R. Garcia, S. Giménez, E. Mendoza, R. Nebot, P. Pujol-Xicoy i S. Romero (Premi Valentí Almirall 1994) (R-537)

Alguns aspectes lingüístics i discursius de quatre registres televisius. Laura Puigdomènech. (Accèsit del Premi Bernat Fenollar 1994) (R-839)

El teatre en català: de la normalització a la normalitat?. Narcís Selva (Accèsit al Premi Bernat Fenollar 1994) (R-592)

Converses sobre Catalunya amb immigrants marroquins residents a Sant Cugat. Raül Mañé, Estela Mauri, Pilar Ortí (Accèsit al Premi Bernat Fenollar 1994) (R-591)

1995

Inuscat 1995: Estudi subjectiu i Estudi objectiu: El món socioeconòmic i l'Administració. (Informe elaborat per J. M. Aragay, J. Sabaté i R. Mur). (R-1033)

Actituds dels consumidors catalans davant de l'ús comercial del català. Text de Montserrat Aguilera i Joan M. Romaní a partir de l'estudi encarregat per l'ISC a Line-Staff l'any 1992. (Publicat a la sèrie Documents de Treball, núm. 7) (SL/C-Agu)

Anàlisi de les actituds envers la llengua catalana en una població juvenil barcelonina. Neus Guzmán (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-819)

La situación sociolingüística en Lleida: establecimiento de bases teóricas para la variación sintáctica. Montserrat Casanovas. (Treball becat pel Dept. de Cultura).3 vols. (R-712)

*Variables que incideixen en l'ús del català a la ciutat de Lleida.*A. Agustí, D. Mayoral, P. Sanvicén. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-710)

Alienació lingüística i mass media: el cas català. Xavier Borràs. (Treball becat pel Dept. de Cultura). (R-707)

Una anàlisi de la situació sociolingüística a Benabarre. Rafael Marín. (Accèsit del Premi Antoni M. Badia i Margarit 1995) (R-698)

La utilitat del bilingüisme. Josep Maria Colomer. (Accèsit del Premi Tomàs Garcés 1995) (R-705). Treball editat per Edicions 62 l'any 1996 amb el títol: *La utilitat del bilingüisme: una proposta de pluralitat lingüística a Catalunya, Espanya i Europa* (SL/C-Col U)

Llengua i nova immigració. Centre de Normalització Lingüística Maresme-Mataró. (Accèsit del Premi Valentí Almirall 1995) (R-697)

Aspectes lingüístics i culturals dels gitanos de Gràcia i el Raval. Elisenda Saladrigues. (Premi Bernat Fenollar 1995) (R-692).

La immersió lingüística: estudi sociolingüístic d'un cas. M. Casanova, N. Rodó, P. Roquerias. (Accèsit del Premi Bernat Fenollar) (R-691).

1996

Inuscat 1996: Estudi subjectiu. Estudi objectiu/subjectiu: La societat civil catalana i l'ús del català. (Informe elaborat per J. Aragay i R. Mur). (R-1034).

LUS 2. Language use survey: a sociolinguistic approach to the minority languages in the European Union. Treball realitzat en el marc del projecte NETWORKS AND MINORITY LANGUAGE ABILITY AND USE, encarregat per la DG XXII de la Comissió Europea a la DGPL. (SL/Eu- Eur N).

El cinema doblat en català: una anàlisi dels resultats. Mireia Manén i Pau Serracant. (Treball de pràctiques de la UAB) (R-743).

1997

Estudi d'observació de l'idioma de la publicitat exterior. Estudi fet per Eco Consulting, (SL/C-Eco (I) 3 vols. Informe a cura de Joan Solé Camardons, a la sèrie Quaderns de Sociolingüística núm. 3 (R-922).

Els usos lingüístics en la retolació a Barcelona l'any 1997. Informe a cura de Joan Solé Camardons i Joan M. Romaní. *Quaderns de Sociolingüística*, 1, elaborat a partir d'un treball encarregat a Josep M. Aragay i Juli Sabaté.

Coneixements i usos lingüístics entre el jovent castellanoparlant bilingüïtzat a Catalunya (Informe Pentecosta). Estudi realitzat en el marc del projecte DEVELOPING POLICIES TO IMPROVE THE CONVERSION OF LANGUAGE COMPETENCE INTO LANGUAGE USE AMONG YOUNG ADULT GROUPS, subvencionat per la Comissió Europea, conjuntament amb altres treballs a Galícia, Frísia, País Basc, Irlanda i Gal·les. (Treball a cura de Xavier Vila i Jaume Farràs). (R-915).

Multilingüisme a la Vall d'Aran: Identitat i transmissió de l'aranès. Estudi qualitatiu elaborat per Jordi Suïls, Àngel Huguet, Enric Llurda i Jordi Garreta. (R-905).

Euromosaic 2: Extension of the study to Austria, Finland and Sweden / Ampliació de l'estudi EUROMOSAIC sobre llengües minoritzades als nous estats membres (Suècia, Finlàndia i Àustria). Aquest treball ha estat subvencionat per la DG XXII de la Comissió Europea. (A cura de M. Strubell, P. Nelde i G. Williams). (SL/Eu-Eur).

Enquesta lingüística sobre l'ús oral del català entre la població de Catalunya major de 15 anys. Informe elaborat per Instituto DYM. Barcelona, novembre de 1997. Aquest estudi (N = 3.323 adults de 15 o més anys, mostra general, entrevista telefònica) pretén quantificar els usos orals espontanis habituals de la població catalana amb una mostra suficient per a l'anàlisi considerant 6 zones del territori. (R-1061).

Qüestionari de seguiment de la campanya de NL entre els advocats any 1997. 3 vols: quadres estadístics i llistats de freqüències. CIES (R-874)

Contacte entre llengües i educació: un estudi comparatiu de les actituds lingüístiques en escolars de Catalunya i de l'Aragó catalanòfon. A. Huguet, J. Suïls. (Premi Antoni M. Badia i Margarit 1997) (R-871)

Les llengües minoritzades d'Europa. Una aproximació. Àngela Cotano. (Premi Bernat Fenollar 1997) (R-859). Aquest treball ha estat publicat per l'editorial 3 i 4 l'any 2000, amb el mateix títol. (SL/Eu-Cot)

Del paradigma de restitució al de protecció: factors polítics i socials en el procés de renovació del marc jurídic de les llengües a Catalunya. Amado Alarcón. (Accèsit al Premi Bernat Fenollar 1997) (R-860)

Avaluació de varietats lingüístiques implicades en un procés de substitució: català i castellà a Mallorca. Joan-Albert Villaverde. (Accèsit al Premi Bernat Fenollar 1997) (R-858)

Usos lingüístics en la publicitat inserida en la premsa. Anna Salarich. (Treball de pràctiques de la UAB) (R-907)

1998

Enquesta d'usos lingüístics ACES 98. (Elaborat per Josep M. Aragay i Rosa Mur). Treball sobre usos lingüístics en centres sanitaris pertanyents a ACES. 3 vols. (R-952). Informe a cura de Joan Solé i Camardons, a Quaderns de Sociolingüística Catalana núm. 4 (R-969)

La llengua catalana en la publicitat a domicili 2. 1986-1997. REIXACH, M. (dir.; autors: Jordi Planas i Laura Serra). (R-960)

Administració local de Catalunya: Usos i coneixements del català. (A cura de Josep M. Aragay i Rosa Mur). Informe sobre usos lingüístics en l'administració local elaborat a partir d'una mostra representativa dels ajuntaments de Catalunya facilitada pel Gabinet Tècnic del Departament de Cultura i els consells comarcals. (R-973)

Informe estudi "Cinema en català". Instituto DYM . Aquest estudi (N = 1707 persones de 15 o més anys; mostra general; entrevista telefònica) pretén conèixer l'acceptació de pel·lícules en català per part dels adults. (R-929)

Els usos lingüístics en les indústries elaboradores de vins i caves. Institut DEP. 4 vols. (R-1012). Informe a cura de Joan Solé i Camardons, a Quaderns de Sociolingüística Catalana núm. 6 (R-1012 bis)

Estudi sobre la llengua als hipermercats i cadenes de supermercats a Catalunya l'any 1998. ECO Consulting (a cura d'Àngel Hevia). (SL/C-Hip I i II). Informe a cura de Joan Solé i Camardons, a Quaderns de Sociolingüística Catalana núm. 5 (R-1018)

La llengua i les xarxes. Planificació lingüística i noves tecnologies. Rafael Ramos. (Premi Valentí Almirall 1998) (R-978)

Planificació lingüística a l'Àfrica: el model. A. González, S. Jiménez. (Accèsit al Premi Valentí Almirall 1998) (R-979)

Reflexions sobre les intervencions lingüístiques públiques constrictives en el sector privat a propòsit del capítol V de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística. Antoni Milian. (Accèssit al Premi Tomàs Garcés 1998) (R-976)

La legislació italiana i sarda sobre les llengües i la seva repercussió a la ciutat catalana de Sardenya, l'Alguer. Gustau Navarro. (Accèssit al Premi Tomàs Garcés 1998) (R-977)

1999

Informe de l'enquesta sobre la política lingüística de la Generalitat i sobre l'aplicació de la Llei 1/1998 de Política Lingüística. Instituto DYM. (R-1027)

La llengua de la publicitat exterior a Barcelona l'any 1999. IPSOS-ECO Consulting (a cura d'Àngel Hèvia) (R-1040 I, II, III)

Els usos lingüístics en la retolació exterior a Badalona, Girona, Granollers, Lleida, Sabadell i Tarragona l'any 1999. Josep Maria Aragay i Ana Collado. (R-1081)

La llengua de la publicitat exterior a Badalona, Girona, Granollers, Lleida, Sabadell i Tarragona l'any 1999. Josep Maria Aragay i Anna Collado. (R-1080)

Els usos lingüístics en les empreses associades a l'Institut de l'Empresa Familiar: enquesta d'usos i opinions: informe de resultats. Institut DEP (R-1073). Estudi publicat l'any 2000 a la col·lecció Documents de Treball núm. 12, amb el títol *Usos i actituds lingüístics en les empreses associades a l'Institut de l'Empresa Familiar.* (SL/C-Uso)

Llengua i identitat cultural d'un grup de joves de secundària a Catalunya. M. Jesús Plaza. (Accèssit al Premi Antoni M. Badia i Margarit 1999) (R-1046)

Ofertat. Indicadors sobre l'oferta de català a Santa Coloma de Gramenet (1998-1999). A. Fabà, P. López, N. Ubach. (Accèssit al Premi Antoni M. Badia i Margarit 1999). 2 vols. (R-1051 I, II) (R-1062 I, II)

Representacions cognitives i comportament lingüístic: els joves de la Barceloneta. M. Casanova, C. Perarnau. (Accèssit al Premi Bernat Fenollar 1999) (R-1057)

158. *Aportacions a la política lingüística escolar des d'una altra perspectiva: les parelles lingüísticament mixtes i els canvis de llengua.* M. Galindo, M. Payà. (Accèssit al Premi Bernat Fenollar 1999) (R-1049)

Llengua i activitat econòmica a Catalunya. Informe sociològic. GABISE S.A. 5 volums i 1 CD-Rom (R-1099)

Moviments socials de militància lingüística en pro del català: Catalunya 1980-1998. Ismael Blanco. (Treball de pràctiques de la UAB) (R-995)

2000

El coneixement del català 1996: mapa sociolingüístic de Catalunya: anàlisi sociolingüística de l'enquesta oficial de població de 1996. Jaume Farràs, Joaquim Torres i F. Xavier Vila (CUSC-UB) (SL/C-Far)

La llengua als supermercats i hipermercats de Catalunya l'any 2000. IPSOS-Eco Consulting. 3 vols. (R-1069 I, II, III)

Els usos lingüístics en les empreses associades a la UCEAC: enquesta d'usos i opinions. Institut DEP. (R-1113)

La llengua de les benzineres de Catalunya. Una aportació sociolingüística. J. Farràs, J.L. Bosch (CUSC-UB) (R-1123 I, II)

Comparació empírica dels avenços de la política lingüística de la Generalitat de Catalunya: 1993 - 2000. E. Querol. (R-1095 I, II, III)

Language Planning and Political Ideology: A cross-comparison between Catalonia, Valencia and the Balearic Islands on the reintroduction of Catalan. Andreu Bauçà (Accèsit al Premi Valentí Almirall 2000) (R-1087)

Les AMPA: una via de dinamització lingüística. Sílvia Aregall, Gemma Monreal, Cristina Morató. (Accèsit al Premi Valentí Almirall 2000) (R-1086)

Estudio proyecto CAT: Mundo Deportivo. Metra Seis. Estudi encarregat per La Vanguardia (R-1136)

2001

Els usos lingüístics en les empreses associades a la la Confederació Empresarial de la Comarca de Terrassa (CECOT): enquesta d'usos i opinions. Institut DEP. (R-1106)

Estudi sobre el perfil sociolingüístic dels alumnes extracomunitaris dels cursos de català per a adults del CPNL. CIES, Centro Informático de Estadísticas y Sondeos, S. A. (R-1116, I a VI)

Enquesta sobre usos i actituds lingüístiques a una mostra representativa de la població de Santa Coloma de Gramenet. Lalán Titán 21 S.L Aquest treball forma part d'un estudi més ample titulat *Entre l'esperança i el neguit. El català a Catalunya. Coneixements, usos, actituds i identitats lingüístiques.* A. Fabà, O. Gálvez, J. Manrúbia, A. Simó i N. Ubach (R-1075: primers resultats; R-1127: treball definitiu)

Estudi sociolingüístic als supermercats i hipermercats de les comarques de l'Anoia, Bages, Berguedà i Cerdanya. Ipsos – Eco Consulting (R-1128 I, II, III)

Els usos lingüístics en les indústries elaboradores o distribuïdores d'aigua envasada. Instituto DYM, S.A. (R-1141)

Entitats per la llengua catalana. Informe sobre l'arxiu i la base de dades d'entitats per la llengua. Efreem Sebastià. (Treball de pràctiques de la UAB) (R-1112)

La llatinitat en l'estratègia catalana davant la mundialització, la unificació europea i la immigració. Jordi Banyeres (R-1115)

L'ús del català a les emissores de ràdio que emeten des de Catalunya. Anna Terra (Treball de pràctiques de la UAB) (R-1134)

Estudi de l'oferta cinematogràfica a Catalunya. Jordina Papasseit. (Treball de pràctiques de la UAB)

Ús del català a la televisió, Mercè Salvat. (Treball de pràctiques de la UAB)

Usos lingüístics en la publicitat de la premsa a Catalunya. Jordi Ballart (Treball de pràctiques de la UAB)